

Irritaziuns acusticas, visualas e fisicas en poesias da vigur

In sguard en il nov cudesch da Flurina Badel

DA RICO VALÄR

■ «Tinnitus tropic» è il titel programmatic da questa collecziun lirica: Il tinnitus t'accumpogna d'in cuntin, el è adina qua, er cur che ti na taidlas betg gist sin el. El ha ina preschientscha constanta, schuschura trastes mintgadi. El è en tes corp, ma betg part da quel. El piztga e fora, el disturba, el irritescha – el ta fa gizzar las ureglias.

Er questas poesias èn plain irritaziuns, piztgadas, furadas, cuntrasts: Quels constatain nus en ils suns, en sequenzas dad «i» sco en ils titels «tinnitus tropic», «solstizi ipocrit», «harakiri tactic» u «nicotin al kiosc», savens interruttas dal scruschir da «c» e «k» – in bustab rar en rumantsch che cumpara qua cun insistenza. Ubain che nus als constatain en las metafras nua che las piztgadas èn in leitmotiv tant a level acustic (tictac da l'ura, sbratgs, suns bass da tecno) sco a level visual (straglischs, tschorvaments, sajetas) ed a level fisic (piztgadas, furadas, tagls, stgaglias, vibraziuns). Nus chattain en ils texts spadas, sabels, gluvas ed arpunas u bestgas sco pumas, erizuns, mosquitos ed utschels cun pichels gizz. Ma er a level dal cuntegn han quests texts spinas, pon far mal, palaisan plajas e feridas.

Gia il titel da la collecziun cumbinescha en in tal cuntrast irritant las tropas ch'evocheschian sulegl, exotica, brama da viagiare e fritgaivladad ed il tinnitus che disturba, che fitga, che turmenta. Uschia ans regorda il titel forsà a las «Tristes Tropiques» da Claude Levi-Strauss'. En quest rapport da viadi dal 1955 sa fatschenta l'etnolog e sociolog franzos cun la dumonda dal «ester» – e quai exemplaricamain descrivend pievels indians da l'Amazonas che n'han anc mai inscuntrà il mund uscheditg civilisà. Er las poesias da Flurina Badel sa fatschentan cun l'ester – ma quest ester è tar ella precis quest «mund civilisà» che creescha fenomens sco la societad dal consum, il po-



L'autura Flurina Badel.

pulissem u l'alienaziun producida dad individualissem e temas da sa liar. In mund ch'ans confruntescha er cun tut l'ester che sa chatta en nus sez. Ed ultra da quai n'èn tropas betg mo ina zona climatica, mabain er – e quai è zunt significativ per la lirica – figuras retoricas, damai meds stilistics che la poetessa dovra abundantamain en ses texts. Per exempel en diversas metafras dal tuttafatg atgnas ch'ella chatta per descriver il process dal scriver.

tè da chaminella
e scrivond
ras oura meis dadaint
palp ranuogl e gnirom

sduvl böglia
sfuin in zotlas e cellas
ma nöglia da render
perquai paket darcheu
dadaint e rispli
tuorn immez l'indigestiun

mincha fögl alb
stanza
per mai suletta

ser la porta
sot üna piruetta
divr la fanestra

sun leivra davant
costas naiv frais-cha

paragliamaint d'elicopters

sur meis cheu daspö uras
rotesch cun frasar scrittass
restan fragmains e mai
per dal bun nu's plachan
ils plets süllas lingias
sun adiuna puncts svolants

Questa lingua poetica ans fa gizzar las ureglias. Ella è fitg spessa e sensuala. Ella tschertga e chatta novas expressiuns, reflectescha la lingua da la generaziun giuvna, è decididamain averta per plurilinguissim, integrescha emprests dad auters idioms, dal tudestg, da l'anglais – e stgafescha er plets novs. Tut quai betg per spargiu linguistic, mabain adina per dar forza expressiva e sustegnair l'effect irritant. Al medem temp ha questa lingua poetica er in'ureglia fina per plets betg pli duvrads uschè savens en la lingua da mintgadi, per arcaissem che cumparan qua en contexts nunditg moderns. Questas poesias testimonieschan ina vusch lirica genuina ed independenta, ina lavur linguistica intensiva ed autocritica, in'expressiun metaforica subtila e creativa. Ellas han ina gronda dinamica e tensiun: lecturas e lecturs vegnan tschiffads d'in road trip infernal (adina puspè vegn avant l'auto) tras cuntradicziuns e cuntrariadads dal scriver, da l'esser uman, da la convivenza cun auters e da noss comportament envers la natira.

La dinamica e tensiun da las poesias ha da far per l'ina cun lur circularitad – entschatta e fin da las poesias stattan savens en stretga relaziun – e per l'autra cun il med stilistic frequent da l'enjambement, dal sigl suror il vers. Da quests enjambements resultan savens significaziuns multiplas e novas perspectives, els transfurman las poesias en cumposiziuns textualas ambiguas – sco per exempel en ils suandants trais vers:

eu sun l'aua chi chatta
müs-chel
suna chi s'implischa

Ubain sch'ils latschs da l'edra che lian ils ravels dal jau lyric e da ses cumpogn en la poesia «vanz da clorofil» chattan tras ils enjambements er in'imitaziun e realisaziun linguistica:

ruina creschüd'aint
rampignain
davo lütschernas
scappan cur cha quadrels
van a rudellas siglian clings
restan pichats in l'edra
chi lia noss ravels

En questa collecziun lirica edida cun gronda tgira dad editionmevinapuorger e stampada significativamain en colur verd-stgira scuvrin nus ina lirica bain ponderada e lavurada cun premura che cumpara cun pass lev ed en in vestg linguistic sgiaglià. L'autura ch'ha gia publictà texts en diversas collecziuns ed antologias pitga cun sia emprima collecziun lirica in term marcant en la cuntrada literara rumantscha e svizra.

plasticarias schmaridas
daspö il restostrada
meis man our da fanestra
scrima cul vent

uras sabladas in flettas
sül strich da catram
frenadas qua e
là cadavers
briclan davant ils ögl

guarda il mar
che vista infernala
lung bos-chom ornà pastel

Flurina Badel: tinnitus tropic, poesias. editionmevinapuorger, 2019. 125 paginas, 29 francs. Questa recensiu è vegnida scritta per www.viceversaliteratur.ch e vegn publicgada qua cun la gentila autorizaziun da Viceversa Literatur.